
CAR 2020: FOR OG IMOD

INDHOLD

De seksten forslag i CAR 2020.....	3
Indledning til den danske udgave.....	4
Kort om det internationale samarbejde.....	4
Forkortelser, ordforklaringer og noter.....	5
RD og RDS (RD/RDA).....	5
NAWS, WB, WSO, WSC og Conference Cycle.....	5
CAR og CAT.....	5
FIPT, trust, trustor og trustee.....	5
IP og SP.....	6
GWSNA.....	6
WSZF.....	6
LAZF.....	6
Indledning til den engelske udgave.....	7
#1 Fremsat af: World Board.....	7
NAWS' Langsigtede Mål.....	7
Kort forklaret:.....	7
For – World Board:.....	7
Imod – diverse synspunkter:.....	8
#2 Fremsat af: World Board.....	8
Kort forklaret:.....	8
For – World Board:.....	9
Imod – diverse synspunkter:.....	9
#3 Fremsat af: World Board.....	9
Kort forklaret:.....	9
For – World Board:.....	9
Imod – diverse synspunkter:.....	10
#4 Fremsat af: World Board.....	10
Kort forklaret:.....	11
For – World Board:.....	11
Imod – diverse synspunkter:.....	11
#5 Fremsat af: World Board.....	11
Kort forklaret:.....	12
For – World Board:.....	12
Imod – diverse synspunkter:.....	12
Hvorfor er #14 anbragt udenfor rækkefølgen?.....	13
#14 Fremsat af: California Inland Region.....	13
Kort forklaret:.....	13
For – forslagsstiller:.....	13
Imod – World Board:.....	13
FRA WORLD BOARD – Vedr. alle de forslag der handler om at skabe ny litteratur:.....	14
#6 Fremsat af: Region Norge.....	14

Kort forklaret:.....	14
For – forslagsstiller:.....	14
Imod – diverse synspunkter:.....	15
Synspunkt – World Board:.....	15
#7 Fremsat af: Baja Son Region.....	15
Kort forklaret:.....	15
For – forslagsstiller:.....	15
Synspunkt – World Board:.....	16
#8 Fremsat af: Region Argentina.....	16
Kort forklaret:.....	16
For – forslagsstiller:.....	16
Imod – diverse synspunkter:.....	16
#9 Fremsat af: Region Iran.....	16
Kort forklaret:.....	16
For – forslagsstiller:.....	17
Imod – diverse synspunkter:.....	17
#10 Fremsat af: Latinamerikas Zoneforum.....	17
Kort forklaret:.....	17
For – forslagsstiller:.....	17
Imod – diverse synspunkter:.....	17
Synspunkt – World Board:.....	17
#11 Fremsat af: Carolina Region.....	18
Kort forklaret:.....	18
For – forslagsstiller:.....	18
Imod – World Board og andre synspunkter:.....	18
#12 Fremsat af: Southern California Region.....	18
Kort forklaret:.....	18
For – forslagsstiller:.....	19
Imod – World Board:.....	19
#13 Fremsat af: Region Sverige og Australien.....	19
Kort forklaret:.....	20
For – forslagsstillere:.....	20
Imod – Diverse synspunkter:.....	20
Synspunkt – World Board:.....	20
#15 Fremsat af: Region Argentina.....	21
Kort forklaret:.....	21
For – forslagsstiller:.....	21
Imod – diverse synspunkter:.....	21
Synspunkt – World Board:.....	22
#16 Fremsat af: Volunteer Region og Southern California Region.....	22
Kort forklaret:.....	22
For – forslagsstillere:.....	22
Imod – World Board:.....	22

DE SEKSTEN FORSLAG I CAR 2020

- #1 Godkend NAWS' langsigtede mål, der tjener som fundamentet for NA Verdensservices strategiske plan.
- #2 Godkend IP der kan ses i tillæg A, "Psykisk helbred i NA", som Fællesskabsgodkendt litteratur.
- #3 Godkend revisionen af FIPT's operationelle regler, som kan ses i tillæg B.
- #4 Godkend revisionen af NA Intellectuel Ejendom Bulletin #1, der kan ses i tillæg C.
- #5 Godkend at der tages hul på den etablerede proces for at revidere FIPT'en i 2020-2022-konference-cyklussen.
- #6 Pålæg World Board at lave en projektplan til WSC 2022 om at lave en ny *Vejledninger i Trinarbejde* for de medlemmer der har arbejdet med de eksisterende og som ønsker at udvikle sig i bedringen.
- #7 Pålæg World Board at udvikle en projektplan, til behandling på WSC 2022, med henblik på at lave et hæfte med trinstudiespørgsmål, med det kriterium at hvert spørgsmål tager udgangspunkt i en sætning i *Basis Tekst*, kapitel 4: "Sådan virker det".
- #8 Pålæg World Board at skabe en projektplan til WSC 2022, for udformningen af en ny IP til daglig, personlig taknemmelighedsstatus.
- #9 Pålæg World Board at skabe en projektplan til WSC 2022 til udformningen af en ny IP til kvinder i bedring.
- #10 Pålæg World Board at skabe en projektplan til behandling på WSC 2022, om at udforme en vejledning for onlinemøder.
- #11 Pålæg World Board at skabe en projektplan til behandling på WSC 2022, for en servicepamflet (SP), der forklarer formuleringen "vi bliver aldrig overvåget".
- #12 Pålæg World Board at skabe spanske lydbogsudgaver af *Narcotics Anonymous (Basis Tekst)*, *Vejledninger i Trinarbejde* og *Det Virker: Hvordan og Hvorfor*.
- #13 Pålæg World Board at udvikle en projektplan til overvejelse på WSC 2022, om at undersøge forandringer og/eller tilføjelser i NA-litteraturen, der kan ændre den fra kønsspecifikt sprog til kønsneutralt og inkluderende sprog.
- #14 Vedtag en 8 års pause med at lave ny engelsksproget bedringslitteratur fra afslutningen af WSC 2020 og frem til WSC 2028, undtagen projekter der allerede er sat i gang.
- #15 Pålæg World Board at udvikle en projektplan til WSC 2022 for produktion af en NAWS-godkendt informationsvideo om Narcotics Anonymous, som kan bruges i OI-service [komitéer] og offentliggøres online. Videoen skal kort forklare: 1. Hvad Narcotics Anonymous er, 2. Hvordan det virker, 3. Hvordan man kontakter NA.
- #16 Hvis noget beslutnings- eller andet forslag med samme indhold eller hensigt har været fremsat og ikke har opnået konsensus eller er blevet vedtaget ved to på hinanden følgende Verdensservicekonferencer, så må det tidligere foreslåede indhold eller den tidligere foreslåede hensigt ikke foreslås fællesskabet i CAR'en, i CAT'en eller ved WSC i en hel konferencecyklus.

INDLEDNING TIL DEN DANSKE UDGAVE

I maj var det planen at Region Danmarks RD og RDS skulle deltage i Verdensservicekonferencen og repræsentere det danske NA-samfunds gruppesamvittighed i den globale sammenhæng. WSC 2020 er i mellemtiden blevet aflyst pga. corona, men det har været på tale måske at gennemføre noget af den online alligevel. Så det vil stadig være relevant at forholde sig til de forslag, der er i CAR'en.

Denne oversættelse er lavet af medlemmer af det danske Oversættelsesudvalg, men da der ikke er tale om bedringslitteratur og da tiden er en faktor, har den ikke været igennem den samme udførlige korrektur- og godkendelsesproces, som meget af det andet vi arbejder med. Det er derfor forventeligt, at der vil være flere fejl i dette, end der sædvanligvis er i det vi sender ud.

KORT OM DET INTERNATIONALE SAMARBEJDE

RD og RDS er som OSR og OSS, bare et niveau forskudt. Hvor OSR/OSS vælges af de enkelte områder og er bindeledet mellem de fem områder og Region Danmark, tjener RD/RDS RSK og er bindeledet mellem Region Danmark og resten af verden. De agerer til EDM-møder (European Delegates Meeting, det europæiske delegerede-møde). EDM-møder, der svarer til RSK-møder bare på Europaplan, afholdes to gange årligt. Efter hvert møde i udlandet udfærdiger RD/RDS en rapport, som detaljeret beskriver det/de møder, de har deltaget i. De forpligter sig til at viderebringe og arbejde for de ønsker, Region Danmark måtte have til de forskellige møder. RD og RDS bør/skal oversætte og udføre de workshops, de bliver præsenteret for ved WSC. Normalt er man RDS to år, hvor man støtter RD og oplæres af denne. Derefter følger to år som RD. Begge skal deltage i samtlige RSK-møder.

Link til EDM: <https://www.edmna.org/>

Narcotics Anonymous World Services bliver for nemheds skyld kaldt NAWS. De ansatte i NAWS er næsten alle lønnede addicts. Det er med årene blevet et firma, en virksomhed, som tjener penge på de mange publikationer og store udvalg af bedringsmerchandise. Det er også den organisation, som tjener de forskellige regioner med udgivelse af oversat litteratur, salg af denne, mønter og andet bedringsmerchandise. NAWS, sammen med WSO og World Board, WB, står også for at arrangere WSC, verdensservicekonferencen, som afholdes hvert andet år i Amerika. På denne diskuteres og evalueres den netop afsluttede conference cycle, konferencecyklus, og der stemmes og debatteres om, hvordan den konferencecyklus skal tage sig ud. En sådan cyklus varer to år.

Link til NAWS: <https://na.org/>

WB består af ulønnede betroede tjenere, som er valgt på WSC. Der er et hav af forskellige titler på disse, og man er valgt for et, to, fire, seks eller otte år af gangen. Ved WSC er det et medlem af WB, der fungerer som formand af denne. WB-medlemmerne er de forskellige regioners "ombudsmand". Hver region har deres eget WB-medlem og kan til enhver tid henvende sig til dette, hvis der er brug for det. F.eks. hvis en region er blevet uenig med WSO om en oversættelse, så kan dette WB-medlem gå ind i sagen og støtte regionen.

Til hver WSC udgives der en CAR (Conference Agenda Report) og en CAT (Conference Approval Track). CAR'en, som vi kalder den på dansk, indeholder materiale omhandlende den cyklus, som bliver afsluttet på WSC. Vigtigst er de mange forslag regionerne skal vedtage eller nedstemme. Der er både forslag fra NAWS/ WSO og fra de enkelte regioner. CAT'en, som udkommer ca. tre måneder efter CAR'en, er en udspecificeret

køreplan for selve konferencen. Den indeholder også opdaterede regnskaber fra NAWS, en gennemgang af økonomien her og nu, en oversigt over eventuelle seatninger (regioner, der søger om at blive en del af WSC – og dermed opnå stemmeret), rapporter fra de forskellige zoner (Danmark er en del af den zone der hedder EDM) og rapporter fra de forskellige underudvalg etc. Der er også forslag til ændringer af allerede udgivet litteratur. CAT og CAR er basismaterialet for hele WSC. Disse to digre værker (skrevet på engelsk, men CAR'en er også tilgængelig på svensk) skal læses af RD og RDS, inden de tager til den ugelange WSC.

Links: [CAR på engelsk](#), [CAR på svensk](#), [CAT på engelsk](#), [oversigt over konferencemateriale](#).

FORKORTELSER, ORDFORKLARINGER OG NOTER

Ja, der bliver brugt mange forkortelser i dette dokument. Her følger en forklaring på de fleste af dem. Der er også en kort forklaring på en trustfond, da dette er relevant i forhold til de forslag, der handler om FIPT'en. Vi har valgt at bruge de engelske forkortelser, da vi mener det vil gøre det lettere for læserne, hvis de støder på de samme forkortelser her, som der bliver brugt i det engelske materiale.

RD OG RDS (RD/RDA)

Regionsdelegeret og regionsdelegeret suppleant. Undtagelsen, der bekræfter reglen – selvom vi skrev ovenfor, at vi vil bruge de engelske forkortelser, lægger vi ud med to danske, da de bliver brugt i daglig tale i det danske Fællesskab. På engelsk hedder de Regional Delegate og Regional Delegate Alternate.

NAWS, WB, WSO, WSC OG CONFERENCE CYCLE

NAWS står for Narcotics Anonymous World Services. Det omtales også som NAWS, inc., da det er "incorporated" – et firma.

WB står for World Board. Det kunne oversættes med verdensbestyrelsen, men det lyder lidt underligt. Det er World Boards opgave at holde opsyn med bla. NAWS.

WSO er ikke nævnt i dette dokument, men er taget med for helhedens skyld. Det står for World Service Office og er vores verdensservicekontor placeret i Van Nuys, Kalifornien.

WSC står for World Service Conference. Verdensservicekonferencen er den øverste (eller nederste) besluttende myndighed i NA. Den afholdes hvert andet år (i lige år). Den toårs-periode, der begynder eller slutter med en Verdensservicekonference kaldes en konferencecyklus (conference cycle).

CAR OG CAT

Conference Agenda Report og Conference Approval Track. CAR'en indeholder forslag, der skal behandles på den kommende WSC – CAT'en indeholder en "køreplan" for, hvordan WSC skal gennemføres. CAR (146 sider) udkommer på engelsk i november i ulige år og CAT (184 sider) følger så i starten af lige år.

FIPT, TRUST, TRUSTOR OG TRUSTEE

FIPT står for Fellowship Intellectual Property Trust. Det er den trust, der er oprettet til at varetage Fællesskabets intellektuelle ejendom, herunder litteraturen og vores logoer / symboler.

En trust er en ”fond med rådighedsret over en overdraget formue hvis afkast skal komme en tredjepart til gode.”

En trust involverer tre parter:

1. Trustor: den, der opretter trusten og overdrager ejendom til trusten. Kunne oversættes med den betroende eller lidt mere frit, den tillidsfulde. I denne sammenhæng er trustor ”the Fellowship of Narcotics Anonymous as given voice by its groups through their regional delegates at the World Service Conference”.
2. Trustee: den eller de, der er udpeget, som beskrevet i et trust-dokument, til at varetage de overdragede ejendele, der er indeholdt i trusten. Kunne oversættes med den betroede. I denne sammenhæng er trustee ”Narcotics Anonymous World Services, Inc.”
3. Beneficiary: en person eller enhed for hvem trusten er oprettet. Ofte er det den samme som trustoren. Kunne oversættes med den begunstigede. I denne sammenhæng er beneficiary ”The Fellowship of Narcotics Anonymous as a whole”.

IP OG SP

IP står for informationspamflet og SP for servicepamflet. En informationspamflet bliver betragtet som bedringslitteratur og er underlagt de samme godkendelsesregler for oversættelse som anden bedringslitteratur. En servicepamflet derimod kan forfattes, oversættes, tilpasses og udgives af de lokale NA-samfund uden godkendelse fra NAWS. Eksempler på informationspamfletter er *Selvbesættelsens trekant* og *At leve programmet*. Et eksempel på en servicepamflet er *Forstyrrende og voldelig adfærd*.

GWSNA

GWSNA står for *a Guide to World Services in Narcotics Anonymous*. Det er et dokument, der indeholder ”spillereglerne” for, hvad der foregår i World Services. Der er en pendant, der hedder *a Guide to Local Services* (som er den *Det lille hæfte om gruppen* er taget fra). GWSNA findes ikke på dansk og er et dokument, der bliver opdateret i hver konferencecyklus for at afspejle beslutninger truffet på verdensservicekonferencerne.

Den seneste udgave (der udkom efter 2018-konferencen) ligger her:

http://www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/conference/2018-20_GWSNA_Web.pdf

WSZF

WSZF er nævnt et par gange i det følgende. Det står for Western States Zonal Forum. Det er et årligt forum, hvor regionerne i Western-States-zonen mødes for at udveksle erfaringer – lidt ligesom vi kender det fra servicekonferencer herhjemme.

Kilde: https://wszf.org/20180504_WSZF_Guidelines.pdf

LAZF

Det samme er LAZF – det er det latinamerikanske zoneforum.

INDLEDNING TIL DEN ENGELSKE UDGAVE

Dette overblik er et forsøg på at give et afbalanceret syn på konsekvenserne af og/eller fordelene ved de forskellige forslag i CAR 2020. World Board og NAWS udgiver meget materiale på na.org/conference. Formålet med dette dokument er ikke at overbevise nogen om det ene eller det andet, men snarere at forsyne grupperne med en bred og balanceret vifte af information, så de kan tage stilling på et oplyst grundlag.

1 FREMSAT AF: WORLD BOARD

Godkend NAWS' langsigtede mål, der tjener som fundamentet for NA Verdensservices strategiske plan.

NAWS' LANGSIGTEDE MÅL

I en fortsat indsats for at realisere vores vision bestræber NA World Services sig på at nå disse mål:

1. NA forstås og accepteres som et relevant, pålideligt, sikkert, kompatibelt og åndeligt program for bedring af addicts for addicts.
2. Et verdensomspændende netværk af betroede tjenere fungerer som en effektiv, pålidelig¹ NA-ressource for lokale regeringer, fagfolk og medierne.
3. NA er i sandhed et globalt Fællesskab med voksende adgang til litteratur på alle sprog og en forpligtelse af alle til at arbejde sammen for at få Fællesskabet til at vokse.
4. Teknologi bruges mere effektivt til at kommunikere rettidigt og gøre det lettere for medlemmer at bidrage og deltage, udvide adgangen til workshops og serviceværktøjer og understøtte Fællesskabsudvikling (FD) over hele verden.
5. Hvert medlem forstår begrebet selvforsyning og viser deres forpligtelse til Fællesskabet ved at bidrage med deres tid, evner og tilgængelige ressourcer.
6. Vi er i stand til at få Fællesskabet til at vokse, udvikle litteratur og forbedre vores evne til at bringe NA-budskabet ved at drive en levedygtig organisation med tilstrækkelige indtægter, menneskelige ressourcer, og infrastruktur.
7. Flere medlemmer diskuterer og bygger konsensus om spørgsmål på alle niveauer og udvikler en større følelse af tillid til den globale beslutningsproces.
8. Alle komponenter i servicesystemet arbejder sammen for at realisere vores NA-vision og -mål.

KORT FORKLARET:

Dette forslag er World Boards udformning af en strategi for NAWS, en virksomhed, der producerer og sælger litteratur, og tilbyder verdensomspændende service for NA.

FOR – WORLD BOARD:

Hver andet år, siden 2002, har WB udformet en strategisk plan for den kommende cyklus. Dette er et forslag om at godkende de langsigtede mål i den strategiske plan for NAWS. De langsigtede mål i planen, er de mål Verdensservice må nå for at opfylde vores del af "En vision for NA-service"

1 På engelsk står der "consistent", der også kan oversættes med "ensartet".

De langsigtede mål har altid været en del af den strategiske plan. De forandres ikke for hver cyklus, men det gør resten af planen. Planen opridser det arbejde vi ønsker at fuldføre de næste to år for at bevæge os tættere på vores vision. Den strategiske plan beskæftiger sig hovedsageligt med de områder hvor vores arbejde vokser og ændres, meget af vores arbejde forbliver relativt uforandret fra år til år, og er ikke omfattet af planen.

Dette er de ting WB tror NAWS må opnå for at opfylde vores vision. De er ambitiøse, men vi har gjort afgørende fremskridt henimod dem i årene der er gået, siden vi begyndte at lave strategisk planlægning.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Det er vigtigt at forstå at det "NAWS" dette forslag taler om, er World Services inklusiv World Board (WB), NAWS Inc., Verdensservicekonferencen (WSC), og Regionsdelegerede, som de er defineret i *Guide to World Services in NA*². Mens det at opstille mål for NAWS virksomheden lyder rimeligt, er der nogle af målene, der ikke synes at være helt forenelige med vores hovedformål og vores Tolv Traditioner, når det gælder resten af NA.

Uanset om vi godkender disse mål som fællesskab, vil de sikkert blive forfulgt i en eller anden form. Men der er en bekymring om, at hvis vi godkender disse bliver de "politikken", hvilket nogle mener allerede er sket med "En Vision for NA-Service"

En anden bekymring er at disse mål synes at minimere fokuset på at støtte grupperne og styrken i gruppernes beslutningstagen i servicestrukturen til fordel for at få NA til at vokse på verdensplan og at etablere mere global styring.

Spørg din gruppe, om de mener disse langsigtede mål er fuldt ud i overensstemmelse med vores hovedformål og Traditioner.

F.eks. siger vores Femte Tradition, at NA's hovedformål er at bringe budskabet til den addict der stadig lider, ikke "at realisere vores NA-Vision og NAWS' mål" (selvom dette forslag handler om NA Verdensservice, ikke grupperne. Bemærk at temaet for dette års CAR er: "Investér i vores vision.")

Der er en tynd linje mellem samarbejde og tilknytning – for eksempel, hvad er et "kompatibelt" bedringsprogram (MAT/DRT³)?

Hvor godt repræsenterer NAWS alle addicts? Er det åndeligt?

#2 FREMSAT AF: WORLD BOARD

Godkend IP der kan ses i tillæg A, "Psyisk helbred i NA", som Fællesskabsgodkendt litteratur.

KORT FORKLARET:

På WSC 2018 pålagde Fællesskabet WB at producere dette stykke litteratur.

2 Findes ikke på dansk, men kan downloades på engelsk her:

http://www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/conference/2018-20_GWSNA_Web.pdf

3 MAT/DRT: Medication Assisted Treatment og Drug Replacement Therapy.

FOR – WORLD BOARD:

Dette stykke litteratur blev efterlyst af Fællesskabet. Det forsyner os med et smule indsigt i et emne, hvor addicts tidligere ville have fået besked på at stoppe med at tage lægeordineret medicin til psykisk sygdom, eller kan have følt, at de ikke ville blive accepterede i NA.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Vi må erkende at udgivne pamfletter ofte bliver betragtet som NA's officielle holdning til det emne, de omhandler. NA bør ikke have en holdning til dette emne ud over at sige: "Få den hjælp du har brug for. Vi er ikke læger. Fortæl din læge, at du er addict i bedring og tal med din sponsor".

#3 FREMSAT AF: WORLD BOARD

Godkend revisionen af FIPT's operationelle regler, som kan ses i tillæg B.

Et sammendrag af de foreslåede ændringer indeholder:

- Diverse "småændringer".
- En ændring af inspektionsklausulen, der afspejler diskussionen på WSC 2018 og tydeliggør at kun WSC kan handle på vegne af den begunstige - NA Fællesskabet som helhed.

KORT FORKLARET:

FIPT (Fællesskabets Intellectuelle Ejendoms Fond) blev oprettet i 1993 og tager sig af ting såsom copyright og reproduktion af NA-litteratur, NA-logo, og NAWS' ansvar for at producere og beskytte vores litteratur og copyright, blandt andet. Et element i den originale FIPT tillader enhver Region at bede om en inspektion/revision af NAWS' regnskaber. Dette forslag vil ændre, hvem der kan bede om en inspektion, fra en Region til Verdensservicekonferencen.

FOR – WORLD BOARD:

Vi foreslår en ændring af inspektionsklausulen så kun WSC, på vegne af de begunstige, NA Fællesskabet, kan beslutte at foretage en inspektion. Kun WSC kan tale for NA Fællesskabet som helhed vedrørende FIPT. Denne ændring ser ud til at være i overensstemmelse med FIPT såvel som måden vi træffer beslutninger om andre dele af service. Vi træffer beslutninger ved hjælp af gruppesamvittigheden. Det virker passende for os, at en beslutning om inspektion af fonden er en beslutning taget af dem, der har skabt den (de betroende/tillidsfulde - trustor), frem for en minoritet af konferencedeltagere. Der er ingen andre emner, hvor få regioner kan kræve handling frem for at stole på WSC's egen gruppesamvittighed.

De fleste spørgsmål der rejses om NAWS' økonomiske handlinger, kan let besvares ved at referere til de økonomiske redegørelser der udsendes. Vi udsender et toårs-budget og en oversigt i CAT før hver Verdensservicekonference og NAWS' årlige rapport hvert forår. Vi har årlig revision, og rapporten fra den uafhængige revisor bliver gjort tilgængelig i hver årlige rapport. Den anden større ændring vi anbefaler til inspektionsklausulen er revisioner, der gør den lettere at forstå. Vi foreslår at tilføje flere ord til denne, så den bedre forklarer for medlemmerne, hvordan en inspektion vil foregå.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Ved at kombinere ændringer af arbejdsgangen med en større ændring af inspektionsklausulen, nedtones fokuset på betydningen af disse ændringer. Revisionen forandrer inspektionsproceduren fuldstændig. FIPT fik overvældende opbakning på WSC 2016 (95 %).

Som reaktion på et enkelt inspektionsønske i 2018 – det første siden 1993 – kom disse revisioner fra en arbejdsgruppe, skabt ud fra en "mundtlig aftale" på WSC 2018, frem for et tydeligt direktiv fra en region til WB om at gøre dette.

Dette forslag er fremsat af WB (de betroede – trustees), hvilket ville blive betragtet som imod alle regler i enhver anden organisation. Rent etisk skulle grupperne være de eneste, der kan opfordre til en ændring.

En anmodning om en inspektion svarer til, at et medlem af en gruppe anmoder om at kigge i gruppens regnskaber. Vi praktiserer fuldstændig ærlighed i NA og transparens er en del af den proces, især i service.

Ønsker grupperne at begrænse deres mulighed for fremkomme med en sådan anmodning til hver andet år – som et forslag i CAR – som da vil kræve 2/3 flertal på WSC for bare at blive overvejet?

Selvom WB siger, at mange spørgsmål kan besvares ved at man henvender sig til dem, og henviser til NAWS' økonomiske rapporter, blev ingen af spørgsmålene fra sidste års inspektionsanmodning afklaret med de metoder. Vi bør være forsigtige med at opgive vores ret til at anmode om inspektion.

#4 FREMSAT AF: WORLD BOARD

Godkend revisionen af NA Intellectuel Ejendom Bulletin #1, der kan ses i tillæg C.

Denne bulletin er stort set skrevet om. En ren udgave af den ændrede bulletin kan ses i tillæg C. En kopi af den originale udgave med rettelserne vist kan ses i tillæg D.

En opsummering af de foreslåede ændringer af denne bulletin omfatter:

- At der kræves tilladelse for at genoptrykke hele bøger⁴.
- Nuværende politik, som ikke tidligere har været tydeligt formuleret i bulletinen, er blevet føjet til teksten.
- Grupper har kun tilladelse til at reproducere de aktuelt godkendte versioner af bedringslitteraturen, da det er de eneste NAWS er autoriseret til at udgive og distribuere. Og denne tilladelse gælder ikke elektroniske eller online udgaver.
- Introduktionen er blevet skrevet om og afsnittet om copyright er blevet flyttet frem foran afsnittet om varemærker.
- Nogle korrekturændringer er blevet foreslået, som for eksempel at bruge termen politik (og politikker) konsekvent i stedet for en blanding af politikker og retningslinjer.

4 Oversætternes anmærkning: På engelsk bruger de konsekvent udtrykket "book-length pieces", som vel burde oversættes med "udgivelser af boglængde", men for at gøre det lettere at læse oversætter vi det med "hele bøger".

KORT FORKLARET:

Dette forslag vil være en omfattende revision af NA Intellectuel Ejendoms Bulletin #1, som har direkte indflydelse på gruppernes ret til og mulighed for at reproducere NA-litteratur.

FOR – WORLD BOARD:

Bulletinen skærer det ud i pap, under hvilke betingelser grupper og serviceenheder kan bruge og reproducere NA's bedringslitteratur og registrerede varemærker.

Vi foreslår en betydelig omskrivning af bulletinen. Punkterne ovenfor opsummerer de væsentligste foreslåede ændringer:

Hele bøger

Den mest signifikante ændring af bulletinen er klausulen om, at grupper skal kontakte World Services for at indhente tilladelse, hvis de ønsker at reproducere hele NA-bøger.

Arbejdsgruppen og World Board talte længe om denne ændring. Vi er af den opfattelse, at det, at kræve godkendelse af reproduktion af bøger, vil hjælpe med til at beskytte Fællesskabets materialer, men at denne ændring af Brugspolitikken ikke burde hindre en gruppes evne til at opfylde dens litteraturbehov.

Hvis en gruppe er økonomisk udfordret og ønsker at reproducere NA Fællesskabsgodkendte bøger, beder vi dem indtrængende om at kontakte World Services for at finde frem til en løsning. Vi leverer litteratur gratis eller med rabat til mange medlemmer og lokale NA-samfund på tværs af kloden. Vi har forpligtet os til at sikre, at NA-budskabet er frit tilgængeligt ved NA-møder.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

De siger det helt klart i "Vores Pligt som Forvaltere", en stor del af NAWs' indtægt kommer fra salget af bøger. Dette forslag handler om at eliminere den mulighed, der er givet i den nuværende bulletin, ifølge hvilken det står grupper frit for at reproducere NA-bøger.

Og, fordi det er en gennemgribende omskrivning, er der mange detaljer at være opmærksom på. Læs det andet afsnit på side 124. Den nye udgave taler om at NAWs besidder "den juridiske ret til al NA-litteratur". Dette er nogle jævnt ekstreme omskrivninger af denne bulletin, og deres følger for gruppernes evne til frit at reproducere NA-litteratur, såvel som juridiske følger, bør overvejes nøje.

Vi har betroet NAWs at beskytte vores copyrights og vores litteratur, men det er op til os at bestemme, hvordan de skal forvalte det. Det er måske lettere for NAWs at have strengere politikker, men det betyder ikke nødvendigvis, at det er bedre for vores grupper.

#5 FREMSAT AF: WORLD BOARD

Godkend at der tages hul på den etablerede proces for at revidere FIPT'en i 2020-2022-konference-cyklussen.

SEKTION 2: ÆNDRING AF TRUST-INSTRUMENT

Trust-instrumentets bestemmelser kan kun ændres på følgende betingelser:

1. Ethvert forslag til gennemgang af foreslåede ændringer af trust-instrumentet skal godkendes af et flertal af de regionsdelegerede på Verdensservicekonferencen.
2. Når en sådan gennemgang er godkendt, vil de foreslåede ændringer være åbne i en seks-måneders gennemgangs- og inputperiode, hvorefter de foreslåede ændringer vil blive præsenteret i CAR'en til vedtagelse.
3. Et forslag til vedtagelse af eventuelle foreslåede revisioner af trust-instrumentet kræver "ja-stemmer" fra to tredjedele af de regionsdelegerede, der er registreret som værende til stede ved Verdensservicekonferencens navneopråb umiddelbart inden afstemningen.

KORT FORKLARET:

Dette forslag ville sætte processen med at vedtage ændringer af FIPT'en i gang. Disse ændringer ville tidligst kunne blive vedtaget ved Verdensservicekonferencen i 2022.

FOR – WORLD BOARD:

Dette forslag beder om tilladelse til at starte processen med at foretage ændringer i selve trustfonden. Selve processen med at ændre i FIPT'en skal starte på Verdensservicekonferencen.

Grunden til, at vi er nødt til at opdatere FIPT, er at den bør afspejle des nylige konferencens beslutning om at gøre zone-delegerede til stemmeberettigede konferencedeltagere. FIPT refererer kun til regionsdelegerede som beslutningstagere og ikke til zonedelegerede.

Da vi er nødt til at indlede processen med at revidere trustfonden for at foretage denne ændring, vil vi se nøje på eventuelle andre ændringer af selve FIPT og derefter præsentere de foreslåede ændringer til gennemgang og input i mindst seks måneder.

De foreslåede ændringer vil derefter indgå i CAR'en i 2022 til vedtagelse tidligst på Verdensservicekonferencen i 2022.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Dette forslag er baseret på formodninger, da der kun gives stemmeret til zonedelegerede fra zoner med 2 eller flere ikke-stemmeberettigede regioner. At revidere FIPT, et juridisk dokument, på nuværende tidspunkt synes at forudsætte, at alle zonedelegerede får stemmeret. Da dette stadig står hen i det uvisse og endnu ikke er endeligt afgjort, synes det at være for tidligt at forpligte sig til at revidere trustfonden.

Ligesom med Forslag 3, ville et ændringsforslag fra World Board, den betroede (Trustee), blive betragtet som uhørt i enhver anden organisation. Etisk set burde grupperne være de eneste til at bede om en ændring, og det har de ikke gjort.

(Note: Ved WSZF var der et medlem af World Board der forklarede, at ændring af henvisningen til zonedelegeret ville være i tråd med, hvad det end er for en retningslinje, WSC har på plads, for hvad en zonedelegeret er.)

(Note: WSC of the Future-projektet omfatter et virtuelt møde for zoner, en zone-rapportformular, en zone-selvvrurderings-workshop, et WSC-evalueringsværktøj, en projektplan for zonernes rolle og opdatering af GWSNA osv.)

Det blev nævnt på WSZF at man kunne ændre "regionsdelegerede" til "stemmeberettigede delegerede."
Dette er en mulig ændring.

HVORFOR ER #14 ANBRAGT UDENFOR RÆKKEFØLGEN?

Fordi det ikke giver mening at behandle et forslag om at indføre en pause i skabelsen af ny litteratur efter 7 forslag om at skabe ny litteratur.

#14 FREMSAT AF: CALIFORNIA INLAND REGION

At vedtage en 8 års pause med at lave ny engelsksproget bedringslitteratur fra slut WSC 2020 til WSC 2028, undtagen projekter der allerede er sat i gang.

KORT FORKLARET:

Ingen engelsksprogede litteraturprojekter sættes i gang de næste 8 år.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Det er blevet tydeligt gennem yderligere forklaring af oversættelsesprocessen fra World Board-medlemmer, at forslaget ikke vil fremskynde oversættelse af vores litteratur.*

Uagtet dette føler vi, at det at holde yderlige udvikling af engelsksproget litteratur tilbage i 8 år, i det mindste vil give ikke-engelsksprogede NA-fællesskaber en mulighed for at komme på omgangshøjde med deres oversættelsesindsats. Vi er et globalt Fællesskab.

World Board nævner at de udgiver på mere end 55 sprog i dag, men vores *Basis Tekst* er kun tilgængelig på 32 sprog. Se på diagrammet på bagsiden af CAR, som viser hvilken litteratur der er tilgængelig på hvilke sprog, og du vil opdage hvor privilegerede vi er med en overflod af NA-litteratur i de engelsktalende regioner.

World Board siger det klart, resultatet af dette forslag kan blive tab af indtægter, fordi der ikke vil være ny litteratur at sælge. Vi stiller spørgsmålet: "Hvad behøver vi af ny litteratur?" For i det mindste nogle af os, er svaret "ingen".

** Dette startede oprindeligt som et to-trins forslag. Andet trin pålagde NAWS at omdirigere alle de ressourcer, der blev frigjort som følge af dette forslag, til at hjælpe med oversættelsen af Basis Tekst, Det Hvide Hæfte og pamfletter til andre sprog. I arbejdet med at gøre forslaget CAR-parat, fik vi fortalt at vi ikke kunne pålægge NAWS hvordan de skal bruge personalet, og at forslaget sandsynligvis ville være uacceptabelt, hvis vi fortsatte med det som det var skrevet!*

IMOD – WORLD BOARD:

Vi deler ønsket om at gøre vores litteratur mere tilgængelig for addicts over hele verden. Vi ser frem mod den dag hvor "enhver addict i hele verden [vil] have muligheden for at erfare vores budskab på sit eget sprog og i sin egen kultur." Vi udgiver på mere end 55 sprog i dag. Litteraturlisten, der er i tillæg F i denne

CAR, er et vidnesbyrd om det hårde arbejde der gøres af mange medlemmer og om World Services' dedikation til oversættelse.

Dette forslag vil imidlertid ikke frigøre ressourcer til oversættelse eller produktion. De forskellige indsatser – produktion af engelsksproget litteratur og oversættelse samt produktion af "udenlandsk" materiale – er adskilt. Dette forslag vil ikke føre til det, som det søger at opnå.

NA-oversættelsesarbejde koordineres mellem en lokal oversættelseskomité (LTC) dannet af engagerede medlemmer der taler sproget, NAWS' personale og ansatte professionelle. For det meste bruger vi professionelle oversættere som korrekturlæsere og den sidste redigering af LTC'ens arbejde. I nogle tilfælde kan en professionel også lave noget af den indledende oversættelse, hvis det ikke er muligt for LTC. Men det er af største vigtighed at lokale medlemmer er involveret for at sikre at sproget stemmer overens med NA-erfaringen (ånden). LTC-service er tidskrævende og forudsætter både evner og dedikation. Det kræver en hel del ressourcer at producere oversat litteratur, men den mest savnede ressource er faktisk mennesker, især lokale LTC-medlemmer.

Interessant faktum fra WB-medlem på WSZF; Det krævede møder på 4 timer hver lørdag i 10 år at oversætte *It works: How and Why* til arabisk.

FRA WORLD BOARD – VEDR. ALLE DE FORSLAG DER HANDLER OM AT SKABE NY LITTERATUR:

Vi støtter stort set alt det Fællesskabet vælger som en prioritet. Som forklaring af vores tilgang til prioritering, se vores bemærkninger i introduktionen til afsnittet om hele bøger på side 38, og pamfletter samt service materiale på side 40 i CAR Som vi nævner i introduktionen til de regionale forslag, er en af ulemperne ved at lave projektplaner ud fra regionale forslag, at ideerne i disse er udarbejdet uafhængigt af hinanden.

#6 FREMSAT AF: REGION NORGE

Pålæg World Board at lave en projektplan til WSC 2022 om at lave en ny *Vejledninger i Trinarbejde* for de medlemmer der har arbejdet med de eksisterende og som ønsker at udvikle sig i bedringen.

KORT FORKLARET:

Et budget og en plan for at starte med at skrive dette stykke litteratur, som kan præsenteres på WSC 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Fællesskabet er 60 år gammelt. Oldtimere og andre som har arbejdet sig gennem trinene mange gange, kan ønske at få et frisk syn på trinene, eftersom trinarbejde er en fortsat proces, uanset cleantime. Det er vigtigt, at medlemmerne bliver inspireret til at fortsætte med at videregive et budskab om bedring til de addicts der følger i deres fodspor. Det er et faktum at mange medlemmer med lang tid clean forlader vores Fællesskab, En ny Vejledning kunne inspirere oldtimers til at blive.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Vi har 12 Trin og vi har *Vejledninger i Trinarbejde* (og pjecen *Fjerde Trins-arbejde i Narcotics Anonymous* ikke at forglemme). Enkeltheden af vores budskab og vores program bliver udvandet og forvirret, når vi producerer mere og mere litteratur. Hvor mange Vejledninger har vi brug for?

Der er allerede mange ældre/andre versioner af vejledninger tilgængelige online (se <http://www.nauca.us/na-historical-documents/step-writing-guides>)

SYNSPUNKT – WORLD BOARD:

CAR-medlemsundersøgelsen er det bedste redskab til at vejlede os i prioriteringen af projekter. Vi har allerede flere projektplaner end vi med rimelighed kan forventes at arbejde med i en fastlagt cyklus.

Vi er for arbejde, der støtter udviklingen af Fællesskabet og NA-medlemmers personlige bedring. Vores program handler om de Tolv Trin, og materiale der opmuntrer medlemmer til arbejde med trinene kan ikke være en dårlig ting. Udfordringen er, at dette ikke er den eneste hele bog omkring at arbejde med trin i denne CAR.

#7 FREMSAT AF: BAJA SON REGION

Pålæg World Board at udvikle en projektplan, til behandling på WSC 2022, med henblik på at lave et hæfte med trinstudiespørgsmål, med det kriterium at hvert spørgsmål tager udgangspunkt i en sætning i *Basis Tekst*, kapitel 4: "Sådan virker det".

KORT FORKLARET:

En plan og et budget for at starte med at skrive dette stykke litteratur, som kan præsenteres på WSC 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Resultatet af dette forslag vil være et lille hæfte på størrelse med *Det lille hæfte om gruppen*. NA's Introduktionsguide kombineret med *Basis Tekst* trinstudiespørgsmål er en billig måde at bringe NA-programmet ind i fængsler og stofbehandlingsmiljøer, især for de ikke-engelsktalende Fællesskaber. En første gang gennem trinene med *Basis Tekst* giver et solidt fundament for alle medlemmer, og gør fremtidige studier med anden NA-litteratur lettere. *Basis Tekst* er ukompliceret, ægte NA-bedringslitteratur, som addicts kan identificere sig med og tage imod. Dette hæfte vil logisk set blive oversat efter Introduktionsguiden og før bogen *Basis Tekst*, og vil afkorte den tid spirende Fællesskaber skal bruge før de får muligheden for at studere NA-programmet.

Note: Dette var allerede lagt frem for WB i 2018. "At pålægge WB at lave et trinstudiehæfte indeholdende spørgsmål med udgangspunkt i sætninger i *Basis Tekst*, kapitel 4: "Sådan virker det", som behandles på WSC 2020. Dette blev vedtaget med stemmerne: 60-49-2-2.

SYNSPUNKT – WORLD BOARD:

Vi er begejstrede for redskaber der vil opmuntre medlemmer til at arbejde med trinene, men at overveje hver idé uafhængigt af de andre giver ikke en fornemmelse af prioritering og tillader ikke ideerne at blive en del af en overordnet planlægnings- og budgetteringsproces.

Note: Den eneste forskel på NA-fællesskabsgodkendt eller ikke-godkendt litteratur er om det distribueres af NAWS.

#8 FREMSAT AF: REGION ARGENTINA

Pålæg World Board at skabe en projektplan til WSC 2022, for udformningen af en ny IP til daglig, personlig taknemmelighedsstatus.

KORT FORKLARET:

Et budget og en plan for at tage hul på at skrive dette stykke litteratur ville blive forberedt og præsenteret ved WSC i 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Dette redskab ville inspirere os til at gøre en daglig, personlig taknemmelighedsstatus, der fremmer handlinger inspireret af den åndelige opvågning af NA's Tolvte Trin, der opfordrer os til at udtrykke vores taknemmelighed på daglig basis. Medlemmer kan blive inspirerede af spørgsmål, der drejer sig om dette åndelige princip, med direkte handlinger af taknemmelighed og/eller en taknemmelighedsliste.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Vi behøver ikke en vejledning for at skrive en taknemmelighedsliste, ligesom NA som helhed ikke behøver at skrive en vejledning om hvert eneste forslag, der bliver givet i lokalerne. Vi får mange gode forslag i lokalerne, af sponsorer osv., men der er ikke behov for et stykke litteratur til at forklare hvert eneste ene af dem.

#9 FREMSAT AF: REGION IRAN

Pålæg World Board at skabe en projektplan til WSC 2022 til udformningen af en ny IP til kvinder i bedring.

KORT FORKLARET:

Et budget og en plan for at tage hul på at skrive dette stykke litteratur ville blive forberedt og præsenteret ved Verdensservicekonferencen i 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Kvinder mange steder i verden, herunder i Iran, møder udfordringer, når de søger bedring i NA. I mange NA-samfund er der ikke meget adgang til andre kvinder i bedring. Der er en umådelig mængde erfaring i NA med disse udfordringer, der kunne blive delt i en IP. Disse inkluderer kulturelle barrierer for kvinder, sponsorship, mødedeltagelse, når du har små børn, mangel på personlige ressourcer osv.

Denne IP kunne give nye kvinder andre kvinders erfaring med at løse disse udfordringer.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Nogle føler, at dette ville være meget mere splittende end hjælpsomt. Dette stykke litteratur, hvor velment det end måtte være, kunne åbne sluserne for en lang række særinteresser. At skrive dette stykke litteratur ville skabe flere problemer og mere uenighed i vores fællesskab, end det på nogen måde kunne løse.

Det står lokale fællesskaber frit for at skabe redskaber til deres lokale fællesskaber. (F.eks. følte nogle RD'er ved WSZF at selvom nogle problemstillinger rækker ud over, hvad iranske kvinder står over for, kan specifikke kulturer have specifikke forskelle og dermed begrænse muligheden for at gøre en sådan IP almenlydig.

10 FREMSAT AF: LATINAMERIKAS ZONEFORUM

Pålæg World Board at skabe en projektplan til behandling på WSC 2022, om at udforme en vejledning for onlinemøder.

KORT FORKLARET:

Et budget og en plan for at tage hul på at skrive dette stykke litteratur ville blive forberedt og præsenteret ved Verdensservicekonferencen i 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Indtil nu har onlinemøder været betragtet som redskaber i vores fællesskab. Vi ønsker at der bliver skabt en vejledning om onlinemøder, så de kan blive i stand til at leve op til kravene for at være en integreret del af vores servicestruktur og for at sikre, at de virker på NA-måden.

En ja-stemme vil prioritere dette (f.eks. opdatere *Det lille hæfte om gruppen*).

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Vejledning kan være en hjælp i nogle sammenhænge, men selvstyre er afgørende. Er det for tidligt, givet hvor hurtigt teknologi forandres?

SYNSPUNKT – WORLD BOARD:

Vi er allerede i gang med at indsamle Fællesskabets anbefalinger vedrørende online bedringsmøder. Der er helt sikkert både interesse og entusiasme for dette emne.

11 FREMSAT AF: CAROLINA REGION

Pålæg World Board at skabe en projektplan til behandling på WSC 2022, for en servicepamflet (SP), der forklarer formuleringen "vi bliver aldrig overvåget".

KORT FORKLARET:

Et budget og en plan for at tage hul på at skrive dette stykke litteratur ville blive forberedt og præsenteret ved Verdensservicekonferencen i 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Hvad siger vi til vores medlemmer, især nykommere, der kan blive mødt af kameraer i mødelokalerne, mens vi læser vores udtalelse om at "vi aldrig bliver overvåget" højt?

Nogle af vores medlemmer ønsker ikke at deltage i møder på steder med kameraer eller nogle prøver at dække kameraerne til. Dette skader vores forhold til disse steder og skaber samtidig uenighed i områderne og grupperne. Vi tror, at en ny SP, der tydeliggør forskellen på at blive observeret af et sikkerhedssystem af hensyn til alles sikkerhed og det at blive overvåget, kan være en hjælp i situationer, hvor stedet har fast installerede kameraer.

(Note: SP'er kræver ikke handling af konferencen. En ja-stemme ville prioritere dette forslag.)

IMOD – WORLD BOARD OG ANDRE SYNSPUNKTER:

Det her er godt nok et gammelt emne, der har været årsag til forvirring blandt mange medlemmer. NA taler kun for sig selv, så den eneste form for overvågning, vi kan tale om, kan kun handle om NA. Vi har ingen kontrol over udenforstående foretagender. Servicepamfletter kræver ikke konferencehandling for at blive udviklet, men givet vores begrænsede ressourcer, beder vi konferencen vælge hvilke ting, vi skal fokusere på, i den kommende cyklus.

Vi kan ikke, som fællesskab, garantere at der ikke vil være overvågning ved et møde, uanset om dette er i form af et videokamera, ansatte på behandlingsinstitutioner eller andet. Vi kan kun tale for NA.

12 FREMSAT AF: SOUTHERN CALIFORNIA REGION

Pålæg World Board at skabe spanske lydudgaver af *Narcotics Anonymous (Basis Tekst)*, *Vejledninger i Trinarbejde* og *Det Virker: Hvordan og Hvorfor*.

KORT FORKLARET:

Dette forslag ville fordre at der blev lavet lydudgaver af *Narcotics Anonymous (Basis Tekst)*, *Vejledninger i Trinarbejde* og *Det Virker: Hvordan og Hvorfor* på spansk.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Note: Andre sprog beder ikke om dette og har måske ikke de samme litteraturmæssige problemstillinger. WB har ikke nævnt nogen dato i forbindelse med offentliggørelsen af disse oversættelser på na.org (der er projekter fra 2016, der stadig ikke er blevet taget hul på).

Mange spansktalende mennesker forlader skolen i tredje eller fjerde klasse og læsevanskeligheder er et stort problem. NA-litteratur er skrevet på castiliansk spansk, som er meget lettere at forstå når det bliver talt på grund af variationerne i spansk på tværs af kloden.

Dette forslag bliver også bragt på vegne af vores blinde spansktalende medlemmer. At skabe lydmateriale er ikke en ting, det Latinamerikanske Zoneforum (LAZF) står for, da de står for de skriftlige oversættelser. Der er hårdt brug for lydudgaver til NA-litteratur i de spansktalende samfund rundt omkring i verden.

Spansk er det næstmest talte modersmål i verden. Vores medlemmer har oplevet at adgang til skriftligt materiale er begrænset i landlige og underudviklede områder i Mexico og andre spansktalende lande, hvorimod netcaféer og mobiltelefoner er meget mere udbredt.

Dette forslag bliver også bragt for at forhindre pirat-lydudgaver, som meget sandsynligt vil dukke op, da dette er et presserende behov. Dette forslag vil sandsynligvis også tiltrække yngre medlemmer.

IMOD – WORLD BOARD:

Vi er i gang med at arbejde sammen med lokale oversættelseskomitéer og zoner om at skabe lydudgaver af *Basis Tekst* til at lægge op på na.org til gratis brug. Givet prispolitikkerne og vilkårene på kommercielle lydbogsportaler, kan vi ikke få øje på nogen effektiv måde at distribuere dette materiale på gennem en betalingsportal.

Vi sætter pris på ånden i dette forslag, men vi anbefaler en fremgangsmåde, der ikke udelukkende er fokuseret på et enkelt sprog. Som vi rapporterede på WSC 2018 arbejder vi aktivt på at opdatere lydfiler for *Basis Tekst* på de sprog, den er udgivet på. Vi har planlagt at stille disse til rådighed på na.org med gratis adgang. Vi beder om jeres tålmodighed indtil vi har taget dette første skridt.

Dette arbejde omfatter at arbejde sammen med godkendelsespanelet for spansksprogede oversættelser, der er en del af LAZF, om at producere en lydudgave af *Basis Tekst*, *Sjette Udgave*.

Vil ville gerne fortsætte dette arbejde og få lydudgaverne af *Basis Tekst* online først. Adgang til vores litteratur er et væsentligt anliggende for os, og lydudgaver af *Basis Tekst* (32 i øjeblikket) virker som det logiske sted at starte. Lad os se, hvordan det virker med *Basis Tekst* først, og derefter evaluere dette arbejde og beslutte de næste skridt for engelsk, spansk eller andre sprog.

13 FREMSAT AF: REGION SVERIGE OG AUSTRALIEN

Pålæg World Board at udvikle en projektplan til overvejelse på WSC 2022, om at undersøge forandringer og/eller tilføjelser i NA-litteraturen, der kan ændre den fra kønsspecifikt sprog til kønsneutralt og inkluderende sprog.

KORT FORKLARET:

At pålægge World Board at udvikle en projektplan til overvejelse på WSC 2022, om at undersøge forandringer og/eller tilføjelser i NA-litteraturen, der kan ændre den fra kønsspecifikt sprog til kønsneutralt og inkluderende sprog.

FOR – FORSLAGSSTILLERE:

Vores litteratur har for nuværende mange referencer til kønsspecifikt og ekskluderende sprog. Vi anerkender vigtigheden af at være i stand til at identificere sig med det skrevne i vores tekster for at kunne bruge programmet. I vores Fællesskab er der mange som identificerer sig som LGBT+ der oplever at blive gjort usynlige i mange forskellige situationer. Som et verdensomspændende Fællesskab anerkender vi at mange kulturer rummer ikkebinære individer.

Mange af vores medlemmer har udtrykt forbehold over for at Gud refereres til som han, hvilket kan antyde et billede af en specifik Gud eller religion. Vi mener dette er i konflikt med vores filosofi som opfordrer alle medlemmer til at udvikle et personligt forhold til en gud efter deres egen opfattelse.

I NA er vi først og fremmest addicts og vi skal altid holde vores døre åbne for alle addicts som har et ønske om at komme i bedring. Vi ønsker at vores litteratur skal være inkluderende for alle, uanset hvordan vi identificerer os selv.

Den del af *Basis Tekst* der er personlige historier, indeholder beretninger fra transkønnede, og vi ønsker at udbygge dette kønsneutrale grundlag til at genspejles i alle NA-tekster. Vi tillader at personlige historier bliver friholdt fra kønsneutralt sprog og bevares som de er skrevet nu.

I samarbejdet mellem Sverige og Australien blev det tydeligt, at Sverige ønskede at få kønsneutralt sprog der kan passes ind i det eksisterende, mens Australien mente at en omskrivning var vejen frem. Forslaget er blevet skrevet således at alle muligheder kan undersøges i projektplanen og anbefalinger gives tilbage til WSC og Fællesskabet.

IMOD – DIVERSE SYNSPUNKTER:

Dette er en ændring af vores litteratur og også af vores Trin. Vi lærte at tilpasse vores liv til programmet, ikke programmet til vores liv. Hvis vi begynder at omskrive programmet, hvor stopper det så? Og hvor meget vil vi miste i processen?

Se: <https://www.na.org/?ID=bulletins-bull19&ID=bulletins-bull19>.

Kønsspecifikt sprog og brugen af ordet "Gud" i NA-litteratur.

SYNSPUNKT – WORLD BOARD:

Projektplanen der opfordres til i dette forslag medfører ikke nogle øjeblikkelige ændringer. Som det forklares i formålet: "Dette forslag vil give konferencen og Fællesskabet muligheden for at tage en oplyst diskussion om ændringer i vores litteratur hen imod at blive mere inkluderende for alle vores medlemmer".

Vi forventer at diskussionen vil fokusere på den engelsksprogede litteratur, da vores litteratur er skabt på engelsk, og de engelske tekster er prototypen for alle oversættelser.

Oversættelser kan rejse spørgsmål der falder udenfor rammen af denne diskussion. Forskellige sprog omtaler køn forskelligt, og lokale oversættelseskomitéer er vant til at de skal være i overensstemmelse med den engelske tekst.

Vi har haft lignende diskussioner tidligere, men ikke siden de tidlige 90'ere, og disse var domineret af en overvejelse af, om vi skulle bruge ordet Gud i NA-litteraturen, mens diskussionen dette forslag søger at starte er specifikt omkring kønsneutralitet. Board of Trustees-bulletinen om kønsspecifikt sprog blev skrevet i 1992, da der var mindre end 20.000 NA-møder i hele verden, og *Basis Tekst* var udgivet på 4 sprog. Nu er der mere end 70.000 møder og *Basis Tekst* findes på 32 sprog. Vores medlemskare er vokset og er mere mangfoldig.

Så igen, dette forslag er ikke et om at tage beslutninger om ændringer – det er om vi er villige til at tage diskussionen. Vi støtter idéen om at tage diskussionen og har tillid til at vores kollektive ansvarlighed vil sørge for at vores budskab bevares.

15 FREMSAT AF: REGION ARGENTINA

Pålæg World Board at udvikle en projektplan til WSC 2022 for produktion af en NAWs-godkendt informationsvideo om Narcotics Anonymous, som kan bruges i OI-service [komitéer] og offentliggøres online. Videoen skal kort forklare: 1. Hvad Narcotics Anonymous er, 2. Hvordan det virker, 3. Hvordan man kontakter NA.

KORT FORKLARET:

World Board ville lave en plan og et budget, så produktionen af denne video kunne påbegyndes efter WSC 2022.

FOR – FORSLAGSSTILLER:

Offentlig Information er meget vigtig for vores fællesskab. En kort forklarende video om Narcotics Anonymous ville give vore serviceenheder i alle NA-områder og -regioner i verden endnu et redskab til deres arbejde. Denne ressource kunne bruges i OI-service [komitéer] og onlineudgivelser (hjemmesider, sociale medier osv.)

Samtidig er audiovisuelle medier, herunder digitale medier, grundlæggende for kommunikation i vore dage. Lige nu findes der flere forskellige informationsvideoer om NA, men ingen af dem er produceret og godkendt af NAWs. Produktionen af denne video vil være et effektivt værktøj for alle NA's regionale servicekomitéer.

Denne video kunne i første omgang blive lavet på et simpelt engelsk og inkludere manuskriptet, så det ville være let for ikke-engelsktalende NA-regioner at oversætte den lokalt.

IMOD – DIVERSE SYNPUNKTER:

Kan de ikke lave deres egen video passende til deres eget lokale fællesskab?

SYNSPUNKT – WORLD BOARD:

Vi ved, at der er efterspørgsel efter OI-ressourcer, der kan tilpasses, og det virker fornuftigt at lade World Services producere en sådan video. En sådan ressource kunne hjælpe professionelle og den generelle offentlighed til at få kendskab til hvem vi er og hvad vi har at tilbyde. Vores vision er, at en dag "vil Narcotics Anonymous opnå almen anerkendelse og respekt som et pålideligt bedringsprogram" og et værktøj som dette kunne medvirke til denne indsats.

Vi har også tidligere udsendt WB-godkendte materialer til de delegerede til et 90-dages gennemsyn, før vi gjorde en kladde færdig, og vi forestiller os at denne video ville undergå samme proces, som det også har været tilfældet med andet OI-materiale. Delegerede ville have mulighed for at komme med input til indholdet, før videoen bliver godkendt.

#16 FREMSAT AF: VOLUNTEER REGION OG SOUTHERN CALIFORNIA REGION

Hvis noget beslutnings- eller andet forslag med samme indhold eller hensigt har været fremsat og ikke har opnået konsensus eller er blevet vedtaget ved to på hinanden følgende Verdensservicekonferencer, så må det tidligere foreslåede indhold eller den tidligere foreslåede hensigt ikke foreslås fællesskabet i CAR'en, i CAT'en eller ved WSC i en hel konferencecyklus.

KORT FORKLARET:

Dette har til hensigt at forhindre at det samme forslag bliver fremsat på 3 konferencer I træk.

FOR – FORSLAGSSTILLERE:

Ved midlertidigt at sætte idéer og forslag, der ikke er fuldt udviklede, på pause, giver dette forslag WSC muligheden for at fokusere sine begrænsede ressourcer og tid på at lade forsamlingen tage stilling til forslag, der har fået opmærksomhed og kommentarer. Det giver også dem, der har fremsat disse forslag, tid til at udvikle idéen og opbygge større forståelse og konsensus i Fællesskabet. Dette forslag vil tillade os at forbedre den måde vi udfører service på og forsøge at lære af udfordringer og processer, der ikke giver et sammenhængende eller gavnligt resultat.

IMOD – WORLD BOARD:

Vi er enige i ånden i dette forslag, men vi er bekymrede for at forslaget, som det er formuleret, kunne være svært at implementere og kunne have utilsigtede konsekvenser.

Vi er for eksempel ikke sikre på hvordan WSC skulle forholde sig til forslag, der kun har små forskelle, eller forslag, der er meget forskellige, men som har den samme hensigt.

Vi kan forestille os mange vidt forskellige forslag, der kunne udtrykke den samme bagvedliggende hensigt. Forslaget giver heller ikke plads til, at der kunne fremkomme ny information, som kunne motivere WSC til at overveje det samme forslag påny.

Vi hilser det velkomment, at deltagerne overvejer hvordan vi kan få mest muligt ud af vores uge sammen, og hvordan vi kan bruge WSC's tid ansvarligt, men vi tror ikke at dette er en praktisk måde at opnå dette.

Et yderligere spørgsmål: Hvem skal afgøre om indholdet eller hensigten er den samme?